

# Jer

## Chapter 26

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

1 בְּרִאשִׁית מַמְלְכוֹת יְהוּדִים בֶּן-יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הָיָה הַדָּבָר הַזֶּה מֵאֵת יְהוָה  
H3068 H0854 H2088 H1697 H1961 H3063 H4428 H2977 H3079 H4468 H7225  
לֵאמֹר:  
H0559

যিহুদার ওপর রাজা যিহোয়াকীমের শাসনের প্রথম বছরে এই বার্তা প্রভুর কাছ থেকে এসেছিল। যিহোয়াকীম ছিলেন যোশিয়ার পুত্র।

2 וְכֵן אָמַר יְהוָה עֲמֹד בַּחֲצָר בֵּית-יְהוָה וְדַבַּרְתָּ עָלַי-כָּל-עַרְי יְהוּדָה  
H3063 H3605 H1696 H3068 H5975 H3068 H0559 H3541  
הַבָּאִים לְהַשְׁתַּחֲוֹת בֵּית-יְהוָה אֵת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אֶל-  
H0408 H0413 H1696 H6680 H1697 H3605 H0853 H3068 H7812 H0935  
תַּנְרַע דָּבָר:  
H1697 H1639

প্রভু বলেছিলেন। “যিরমিয়। প্রভুর মন্দির চত্বরে দাঁড়াও এবং যারা এই মন্দিরে উপাসনা করতে আসে সেই সমস্ত যিহুদার লোকদের এই বার্তাটি বলো। আমি তোমাকে যা যা বলেছি সব তাদের বলো। আমার বার্তার কোন অংশ বাদ দিও না।

3 אוֹלֵי יִשְׁמָעֵל וַיִּשְׁבּוּ אִישׁ מִדֶּרְכּוֹ הָרָעָה וְנַחֲמָנִי אֶל-הָרָעָה אֲשֶׁר אָנֹכִי חָשָׁב  
H2803 H0595 H0413 H5162 H1870 H0376 H7725 H8085 H0194  
לַעֲשׂוֹת לָהֶם מִפְּנֵי רָע מַעֲלָלֵיהֶם:  
H4611 H7455 H6440

তারা হয়তো আমার কথা শুনবে এবং পালন করবে। তারা হয়ত অসৎ কাজকর্ম থেকে নিজেদের সরিয়ে নেবে। যদি তারা আমার বার্তা মেনে চলে। তাহলে হয়ত আমি তাদের শান্তি দেব না। অনেক খারাপ কাজকর্ম করেছিল বলেই আমি তাদের শান্তি দেবার পরিকল্পনা করেছিলাম।

4 וְאַמְרַתְּ אֲלֵיהֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אִם-לֹא תִשְׁמָעוּ אֵלַי לְלַכֵּת בְּתוֹרָתִי אֲשֶׁר  
H8451 H3212 H0413 H8085 H3808 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559  
נָתַתִּי לְפָנֵיכֶם:  
H6440 H5414

তুমি তাদের বলবে। ‘প্রভু বলেছেন। আমি আমার শিক্ষামালা তোমাদের দিয়েছি। তোমাদের উচিত আমার বাধ্য হওয়া এবং আমার শিক্ষামালা অনুসরণ করা।

5 לְשִׁמְעַי עָלַי-דְּבָרִי עֲבָדִי הַנְּבָאִים אֲשֶׁר אָנֹכִי שָׁלַח אֲלֵיכֶם וְהַשְׁכַּם וְשָׁלַח וְלֹא  
H3808 H7971 H7925 H0413 H7971 H0595 H5030 H5650 H1697 H8085  
שָׁמַעְתֶּם:  
H8085

আমার ভৃত্যরা যা বলে তা তোমাদের শুনতে হবে। ভাববাদীরা হল আমার ভৃত্য। আমি বারবার তোমাদের কাছে ভাববাদীদের পাঠিয়েছি। কিন্তু তোমরা তাদের কোন কথা শোন নি।

6 וַנִּתְּנִי אֶת־הַבַּיִת הַזֶּה כְּשִׁלֹּה וְאֶת־הָעִיר [הַזֹּאת] (הַזֹּאת) אֶתְּנוּ לְקָלָהּ לְכָל־  
H3605 H7045 H5414 H2063 H2063 H0853 H7887 H2088 H0853 H5414  
וַיָּבֵי הָאָרֶץ: ס  
H0776

আমি এই মন্দিরটিকে শীলোর মত করে করব। এবং লোকরা এই শহরটিকে একটি উদাহরণ হিসেবে গণ্য করবে যখন তারা অন্যান্য জায়গায় খারাপ ঘটনাসমূহ ঘটাতে ইচ্ছে করবে।”

7 וַיִּשְׁמְעוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְבִּיאִים וְכָל־הָעָם אֶת־יְרֵמְיָהוּ מְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
H0428 H1697 H0853 H1696 H3414 H0853 H3605 H5030 H3548 H8085  
בְּבֵית יְהוָה:  
H3068

যিরমিয়র এই কথাগুলি প্রভুর মন্দিরে উপস্থিত যাজক। ভাববাদী এবং সমস্ত মানুষ শুনছিল।

8 וַיְהִי כִכְלֹת יְרֵמְיָהוּ לְדַבֵּר אֶת כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לְדַבֵּר אֵל־כָּל־הָעָם  
H3605 H0413 H1696 H3068 H6680 H3605 H0853 H1696 H3414 H3615 H1961  
וַיִּתְּפְּשׂוּ אֹתוֹ הַכֹּהֲנִים וְהַנְבִּיאִים וְכָל־הָעָם לֵאמֹר מוֹת תָּמוּת:  
H4191 H4191 H0559 H3605 H5030 H3548 H0853 H8610

প্রভু যিরমিয়কে যা কিছু বলার আদেশ দিয়েছিলেন সে তা বলা শেষ করেছিল। তখন যাজক। ভাববাদী এবং সাধারণ লোক যিরমিয়কে জোর করে চেপে ধরে বলেছিল। “এই ভয়ঙ্কর কথাগুলি বলার জন্য এবার তোমার মৃত্যু হবে।

9 מִדּוֹעַ נְבִיט בָּשָׂם יְהוָה לֵאמֹר כְּשִׁלֹּה יְהִי הַבַּיִת הַזֶּה וְהָעִיר הַזֹּאת תִּחָרֵב מֵאִן יוֹשֵׁב וַיִּקְהֵל כָּל־הָעָם אֵל־יְרֵמְיָהוּ בְּבֵית יְהוָה:  
H0369 H2063 H2088 H1961 H7887 H0559 H3068 H8034 H5012 H4069 H3068 H3414 H0413 H3605 H6950 H3427

প্রভুর নাম করে এই ধর্মোপদেশ প্রচার করার তোমার কি করে সাহস হল? শীলোর মতো এই মন্দিরও ধ্বংস হয়ে যাবে একথা বলার সাহস তোমার কি করে হয়? কোন সাহসে তুমি বললে যে জেরুশালেম জনমানবহীন এক মরুভূমিতে পরিণত হবে?” প্রভুর মন্দিরেই সবাই যিরমিয়কে ঘিরে ধরল।

10 וַיִּשְׁמְעוּ שָׂרֵי יְהוּדָה אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיַּעֲלוּ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ בֵּית יְהוָה וַיִּשְׁבּוּ בְּפֶתַח שַׁעַר־יְהוָה הַחֹדֶשׁ: ס  
H3427 H3068 H4428 H5927 H0428 H1697 H0853 H3063 H8269 H8085 H2319 H3068 H8179 H6607

যিহূদার শাসকবৃন্দ শুনলেন কি কি ঘটেছে। তাই তাঁরা রাজপ্রাসাদের বাইরে বেরিয়ে এসে প্রভুর মন্দিরে গিয়েছিলেন। তাঁরা নতুন ফটকের প্রবেশদ্বারের মুখে। যেটা প্রভুর মন্দিরের দিকে যাচ্ছে সেখানে বসলেন। ঐ নতুন ফটকদ্বারের পথ প্রভুর মন্দিরকেই নির্দেশ করে।

11 וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְבִּיאִם אֶל־הַשָּׂרִים וְאֶל־כָּל־הָעָם לֵאמֹר מִשְׁפַּט־מוֹת לְאִישׁ  
H0376 H4194 H4941 H0559 H3605 H0413 H8269 H0413 H5030 H3548 H0559  
הַזֶּה כִּי נָבֵא אֶל־הָעִיר הַזֹּאת כְּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם בְּאָזְנֵיכֶם:  
H0241 H8085 H2063 H0413 H5012 H2088

তখন যাজকবৃন্দ ভাববাদীগণ এবং সমস্ত সাধারণ মানুষ শাসকবৃন্দের সঙ্গে কথা বলল। তারা বলল। “যিরমিয়কে হত্যা করতেই হবে। সে জেরুশালেম সম্বন্ধে অমঙ্গলজনক কথাবার্তা বলে বেড়িয়েছে। আপনারাও সে সব শুনেছেন।”

12 וַיֹּאמְרָ יִרְמְיָהוּ אֶל־כָּל־הַשָּׂרִים וְאֶל־כָּל־הָעָם לֵאמֹר יְהוָה שְׁלַחְנִי לְהַנְבִּיאַ  
H5012 H7971 H3068 H0559 H3605 H0413 H8269 H3605 H0413 H3414 H0559  
אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה וְאֶל־הָעִיר הַזֹּאת אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם:  
H8085 H1697 H3605 H0853 H2063 H0413 H2088 H0413

তখন যিরমিয় যিহুদার শাসকবৃন্দ ও সাধারণ লোকদের সঙ্গে কথা বলেছিল। সে বলল। “প্রভু আমাকে এই মন্দির এবং এই শহর সম্বন্ধে এই কথাগুলি বলবার জন্য পাঠিয়েছিলেন। আমি যা কিছু বললাম সেগুলি আমার কথা নয়। সেগুলো হল প্রভুর বক্তব্য।”

13 וַעֲתָה הִיטִיבוּ דְרָכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם וְשִׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיָּנָח יְהוָה אֶת־הָעִיר  
H0413 H3068 H5162 H0430 H3068 H8085 H4611 H1870 H3190 H6258  
הַהִיא אֲשֶׁר דָּבַר עָלֵיכֶם:  
H1696

আপনারা নিজেদের জীবনযাত্রা বদলে ফেলুন। ভাল কাজ করতে শুরু করুন। আপনারা আপনাদের প্রভু ঈশ্বরকে মান্য করুন। যদি আপনারা তা করেন তাহলে প্রভু তাঁর মত পরিবর্তন করবেন। তিনি যে অমঙ্গলজনক কথাবার্তা বলেছিলেন সেগুলি তিনি তাহলে বাস্তবে রূপান্তরিত করবেন না।

14 וְאַנִּי הִנְנִי בִּידְכֶם עֹשִׂי לִי כְּטוֹב וְכִישׁוֹר בְּעֵינֵיכֶם:  
H3477 H3027 H2009 H0589

আর আমার ক্ষেত্রে বলতে পারি। আমি হলাম আপনাদের ক্ষমতার অন্তর্গত। যা ভাল এবং ঠিক বুঝবেন তাই আমার সঙ্গে আপনারা করতে পারেন।

15 וַאֲךָ יָדָעַתְּ דַּרְעוֹ תִּדְרְעוּ כִּי אִם־מִמָּתִים אֶתְּ אֶתְּ כִּי־דָם נָקָו אֶתְּם נִתְּנִים  
H5414 H1818 H0853 H4191 H3045 H3045 H0389  
עָלֵיכֶם וְאֶל־הָעִיר הַזֹּאת וְאֶל־יִשְׁבִּיהָ כִּי בְּאַמָּת שְׁלַחְנִי יְהוָה עָלֵיכֶם לְדַבֵּר  
H1696 H3068 H7971 H0571 H3427 H0413 H2063 H0413  
בְּאָזְנֵיכֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:  
H0428 H1697 H3605 H0853 H0241

কিন্তু যদি আপনারা আমায় হত্যা করেন তাহলে একটা ব্যাপারে নিশ্চিত হয়ে যান। যে আপনারা একজন নিরীহ লোককে হত্যা করতে চলেছেন। এই দোষের ভাগীদার হবে এই শহর এবং এই শহরের প্রত্যেক বাসিন্দা এবং তার জন্য দায়ী হবেন আপনারা। প্রভু সত্যিই আমাকে আপনাদের কাছে পাঠিয়েছেন। আপনারা যা শুনেছেন তা পুরোটাই প্রভুর প্রেরিত বার্তা।”

16 וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם אֶל-הַכֹּהֲנִים וְאֶל-הַנְּבִיאִים אֵין לָאִישׁ הַזֶּה מִשְׁפָּט-

H4941 H2088 H0376 H0369 H5030 H0413 H3548 H0413 H3605 H8269 H0559

מָוֶת כִּי בָשָׂם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ דָּבָר אֲלֵינוּ:

H0413 H1696 H0430 H3068 H8034 H4194

এরপর যিহুদার শাসকবৃন্দ এবং সাধারণ লোক যাজকদের এবং ভাববাদীদের বললেন “যিরমিয় এমন কিছু করেনি যাতে ওর মৃত্যুদণ্ড প্রাপ্য হতে পারে। যিরমিয় আমাদের যা যা বলেছিল তা তার নিজের ভাষা নয়। তা ছিল প্রভু আমাদের ঈশ্বরের বক্তব্য।”

17 וַיִּקְמוּ אַנְשֵׁים מִזְקְנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ אֶל-כָּל-קָהָל הָעָם לֵאמֹר:

H0559 H6951 H3605 H0413 H0559 H0776 H2205 H0376

তখন শীর্ষস্থানীয় কিছু নেতা উঠে দাঁড়িয়ে সাধারণ মানুষদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন।

18 [מִיכָיָה] (מִיכָה) הַמֹּרְשָׁתִי הָיָה נָבִיא בִּימֵי חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וַיֹּאמֶר אֶל-כָּל-

H3605 H0413 H0559 H3063 H4428 H2396 H3117 H5012 H1961 H4183 H4320 H4320

עַם יְהוּדָה לֵאמֹר כֹּה-אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת צִ'וִּן שָׂרָה תַּחְרֹשׁ וִירוּשָׁלַיִם עֲיִים

H5856 H3389 H6726 H3068 H0559 H3541 H0559 H3063

תְּהִיָּה וְהָרַ הַבַּיִת לְבָמוֹת יָעַר:

H1116 H2022 H1961

তারা বললেন “মোরেষ্টিয় শহরে মীখা নামের ভাববাদী ছিলেন। মীখা যখন ভাববাদী ছিলেন তখন যিহুদার রাজা ছিলেন হিঙ্কিয়। যিহুদার লোকদের মীখা এই কথাগুলি বলেছিলেন। সর্বশক্তিমান প্রভু বলেছেন “সিয়োন ধ্বংস হয়ে যাবে। জেরুশালেম পরিণত হবে একটি পাথরের স্তুপে। মন্দিরের চূড়া হয়ে যাবে একটি মাটির টিবি। ঝোপঝাড়ে আবৃত।”

19 הַהֵמָּה הִמָּתְהוּ חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְכָל-יְהוּדָה הָלָא יָרָא אֶת-יְהוָה וַיַּחַל-

H3068 H0853 H3373 H3808 H3063 H3605 H3063 H4428 H2396 H4191 H4191

אֶת-פָּנָי יְהוָה וַיִּנָּחֶם יְהוָה אֶל-הָרָעָה אֲשֶׁר-דָּבָר עָלֵיהֶם וַאֲנַחְנוּ עֲשִׂים רָעָה

H0587 H1696 H0413 H3068 H5162 H3068 H6440 H0853

גְּדוּלָּה עַל-נַפְשׁוֹתֵינוּ:

H5315

“হিঙ্কিয় যিহুদার রাজা ছিলেন এবং তিনি মীখাকে হত্যা করেন নি। মীখাকে যিহুদার সাধারণ লোকরাও হত্যা করে নি। তোমরা জানো যে হিঙ্কিয় প্রভুকে ভয় পেতেন এবং সম্মান করতেন এবং তাঁকে খুশী করতে চাইতেন। প্রভু বলেছিলেন। তিনি যিহুদাতে অঘটন ঘটাবেন। কিন্তু হিঙ্কিয় প্রভুর কাছে প্রার্থনা করেছিলেন এবং প্রভু তাঁর মত পরিবর্তন করেছিলেন। প্রভু আর তারপর যিহুদার কোন অমঙ্গল ঘটান নি। আমরা যদি যিরমিয়র কোন ক্ষতি করি তাহলে আমরা নিজেরাই নিজেদের ওপর অশান্তি টেনে আনব।”

20 וְגַם-אִישׁ הָיָה מִתְנַבֵּא בָשָׂם יְהוָה אֲוִרְיָהוּ בֶן-שָׁמְעִיָּהוּ הַיִּעָרִיםמִקְרִית וַיִּנָּבֵא

H5012 H7157 H8098 H3068 H8034 H5012 H1961 H0376 H1571

עַל-הָעִיר הַזֹּאת וְעַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת כָּכָל דְּבָרֵי יִרְמְיָהוּ:

H3414 H1697 H3605 H2063 H0776 H2063

অতীতে উরিয় নামে একজন প্রভুর বার্তা প্রচার করেছিলেন। উরিয় ছিলেন শময়িয়ের পুত্র। উরিয় বাস করতেন কিরিয়ৎ যিয়ারীমস্থ শহরে। এই শহর এবং এই দেশের বিরুদ্ধে যিরমিয়র মত উরিয় একই বার্তা প্রচার করেছিলেন।

21 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ יְהוֹשֻׁפָּט וְכָל-גְּבוּרָיו וְכָל-הַשָּׂרִים אֶת-דָּבִדְיוֹ וַיִּבְקֹשׁ הַמֶּלֶךְ הַמִּיתוֹ

[H4191](#) [H4428](#) [H1245](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8269](#) [H3605](#) [H1368](#) [H3605](#) [H3079](#) [H4428](#) [H8085](#)

וַיִּשְׁמַע אוֹרְיָהוּ וַיָּרָא וַיִּבְרַח וַיָּבֹא מִצְרַיִם:

[H4714](#) [H0935](#) [H1272](#) [H3372](#) [H8085](#)

রাজা যিহোয়াকীম তার সেনা প্রধানরা এবং নেতারা উরিয়র ধর্মোপদেশ শুনে রেগে গিয়েছিলেন। রাজা যিহোয়াকীম উরিয়কে হত্যা করতে চেয়েছিলেন। কিন্তু উরিয় শুনতে পেয়েছিলেন যে রাজা যিহোয়াকীম তাঁকে হত্যা করতে চাইছে। উরিয় ভীত হয়ে মিশরে পালিয়ে গিয়েছিলেন।

22 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ יְהוֹשֻׁפָּט אֲנָשִׁים מִצְרַיִם אֶת אֶלְנָתָן בֶּן-עֲכָבֹר וְאֲנָשִׁים אֹתוֹ אֶל-

[H0413](#) [H0854](#) [H0376](#) [H5907](#) [H0494](#) [H0853](#) [H4714](#) [H0376](#) [H3079](#) [H4428](#) [H7971](#)

מִצְרַיִם:

[H4714](#)

কিন্তু রাজা যিহোয়াকীম ইল্নাথন সহ আরো কয়েক জনকে উরিয়কে ধরে আনার জন্য মিশরে পাঠিয়েছিলেন। ইল্নাথন ছিলেন অক্লোরের পুত্র।

23 וַיִּזְצִיאוּ אֶת-אוֹרְיָהוּ מִמִּצְרַיִם וַיִּבְאֵהוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ יְהוֹשֻׁפָּט וַיִּבְרַח בְּחָרָב וַיִּשְׁלַח אֶת-

[H0853](#) [H7993](#) [H2719](#) [H5221](#) [H3079](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4714](#) [H0853](#) [H3318](#)

נְבִלָתוֹ אֶל-קְבֻרֵי בְנֵי הָעָם:

[H6913](#) [H0413](#) [H5038](#)

উরিয়কে তারা মিশর থেকে ধরে বেঁধে এনেছিলেন। তারপর তাঁরা তাকে রাজার সামনে নিয়ে এসেছিলেন। রাজা যিহোয়াকীম উরিয়কে তরবারি দিয়ে হত্যার আদেশ দিয়েছিলেন। উরিয়কে হত্যা করার পর তাঁর মৃতদেহ কবরস্থানে ছুঁড়ে ফেলে দেওয়া হয়েছিল। সেই কবরস্থানে শুধু গরীব লোকদের মৃতদেহই কবর দেওয়া হত।

24 אָן יָד אַחִיקָם בֶּן-שָׁפָן הִיתָה אֶת-יִרְמְיָהוּ לְבִלְתִּי תֵת-אֹתוֹ בִּיד-

[H3027](#) [H0853](#) [H5414](#) [H1115](#) [H3414](#) [H0854](#) [H1961](#) [H0296](#) [H3027](#) [H0389](#)

הָעָם לְהַמִּיתוֹ: פ

[H4191](#)

যিহুদায় অহীকাম নামে এক ব্যক্তি ছিলেন। অহীকাম ছিলেন শাফনের পুত্র। অহীকাম যিরমিয়াকে সমর্থন জানিয়ে ছিলেন। তিনি যিরমিয়াকে যাজক এবং ভাববাদীদের হত্যার ষড়যন্ত্র থেকে বাঁচিয়ে ছিলেন।